



Index	Page
Caractéristiques	2
Indications de sécurité	2
Données techniques	2
Vue de l'appareil	3
Montage	4
Installation	5
Schéma de raccordement	6
Réglages	6
Programmation avec le logiciel BRAVE Set	6
Programmation avec le téléphone (DTMF)	7
Réglage des paramètres	8
Exemple de programmation	9
Utilisation	10
Aperçu des signaux	11
Liste de programmation	11
Notes	12
Service	12

Caractéristiques

- Exécution apparente extra-plate, disponible avec 1, 2, ou 4 boutons de sonnerie
- Alimentation (fonctions de base) par le central téléphonique a/b
- Eclairage des champs de nom, chauffage et contact d'ouverture intégrés (libre de potentiel)
- Sélection impulsion / fréquence vocale (DTMF)

Indications de sécurité

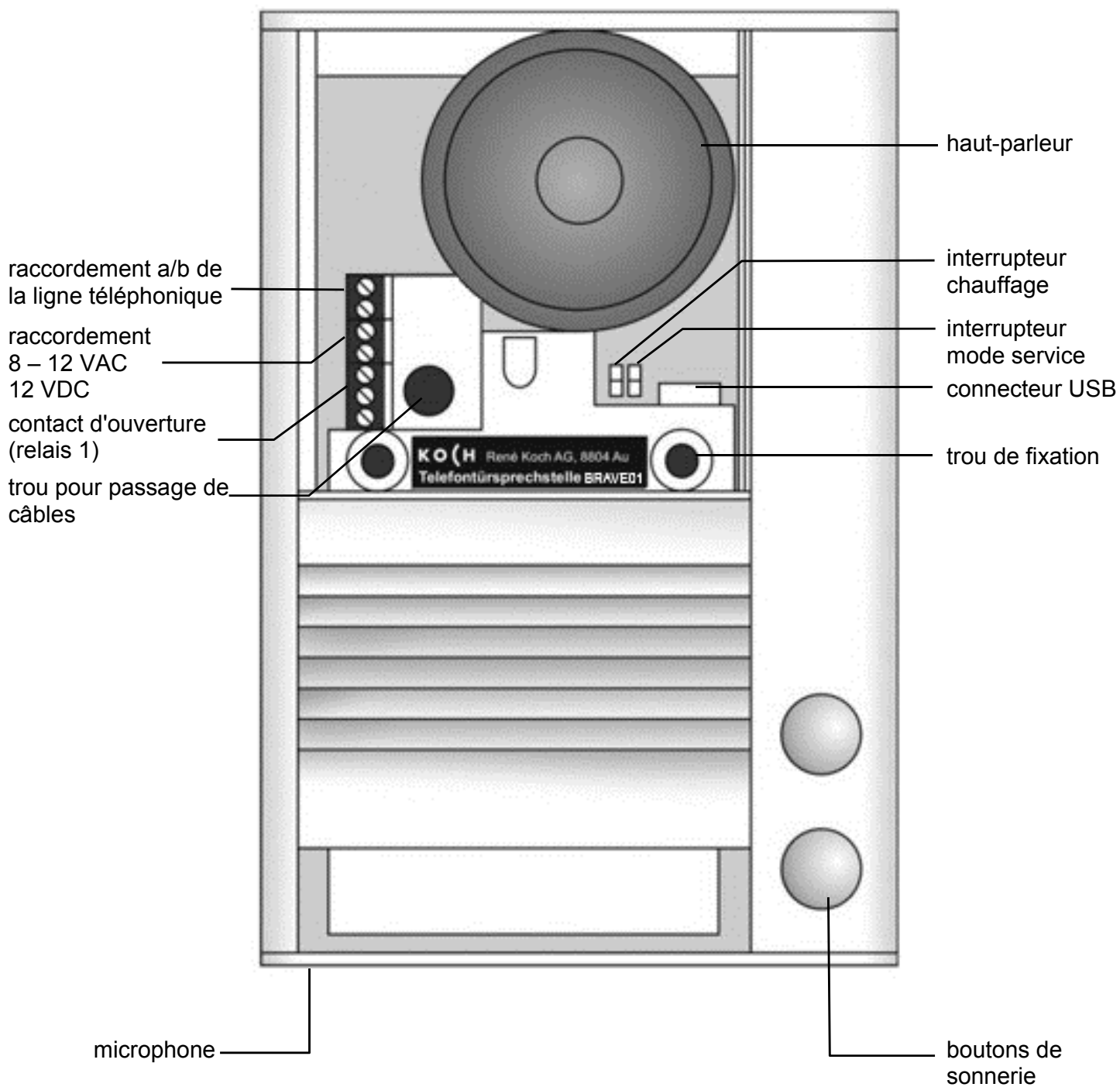
Le montage, l'installation et la mise en service doivent être effectués par un électricien spécialisé. Il est impératif de respecter les prescriptions de sécurité pour le raccordement sur le réseau 230V. Pour le montage des installations téléphone – interphone – portier BRAVE, les prescriptions de sécurité pour installations de télécommunication sont à respecter:

- séparation des lignes de courant fort et courant faible
- distance 10 cm minimum en cas de lignes communes

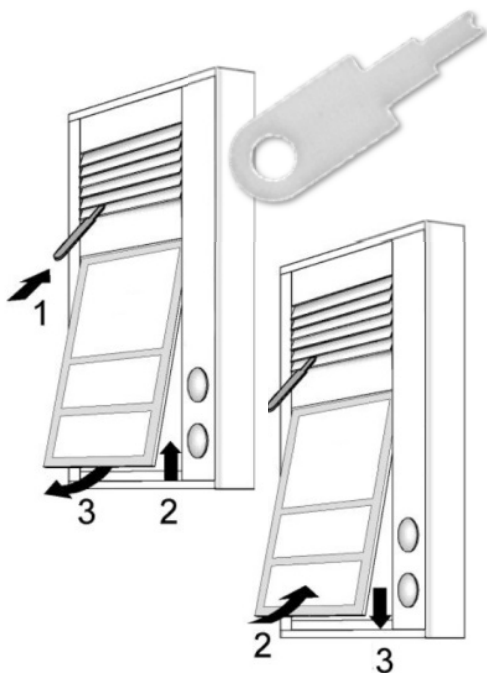
Données techniques

Paramètres	Valeur	Conditions
Courant min. de ligne	18 mA	en ligne
Tension min. de ligne	18 V	raccroché
Tension sur la ligne lorsqu'elle est occupée (caractéristiques VA)	< 8 V < 12 V	I = 20 mA I = 60 mA
Courant à l'état de repos	< 30 μ A	U = 60 V
Impédance de ligne	130 Ω + 820 Ω parallèle 115 nF	en ligne
Largeur de bande	300 Hz – 3400 Hz	20 – 60 mA
Impédance lors d'un appel	> 2 k Ω	25 – 60 Hz
Tension d'appel min.	min. 10 – 25 V	
Sélection par impulsions	40 / 60 ms	
Niveau de la sélection par fréquences DTMF	-6 bis -8 dB	20 – 60 mA
Sensibilité de la sélection par fréquences DTMF	40 dB	20 – 60 mA
Sensibilité du détecteur de tonalité DTMF	30 dB	20 – 60 mA
Alimentation pour rétro éclairage, chauffage, contact d'ouverture et gâche	12 VDC (12 - 24 V), 12 VAC (10 - 18 V)	
Consommation max. rétro éclairage et chauffage	250 mA	12 V
Charge de tension max. du contact d'ouverture	48 V	pour I < 1 A
Charge de courant max. du contact d'ouverture	1.5 A	pour U < 30 V
Températures d'utilisation	-20 °C ... +60 °C	
Boîtier	profil en aluminium éloxé	
Verre de protection	plexiglas	
Dimensions (lxhxp)	104x153x16 mm	
Poids	360 g	
Indice de protection	IP44	

Vue de l'appareil



Montage



Ouverture et fermeture avec le système win:clip

Avec le système patenté win:clip, les vis de fixation sont invisibles. Pour le montage de la station extérieure et le changement des étiquettes de nom, le verre de protection se retire et se replace facilement au moyen de l'outil spécial livré avec la station.

Retirer le verre de protection

1. Insérer et maintenir enfoncé l'outil win:clip dans la petite ouverture située en bas à gauche de la perforation du haut-parleur.
2. Pousser légèrement le verre de protection vers le haut jusqu'à ce qu'il sorte de lui-même par le bas (système à ressort).
3. Retirer le verre de protection, retirer l'outil spécial.

Replacer le verre de protection

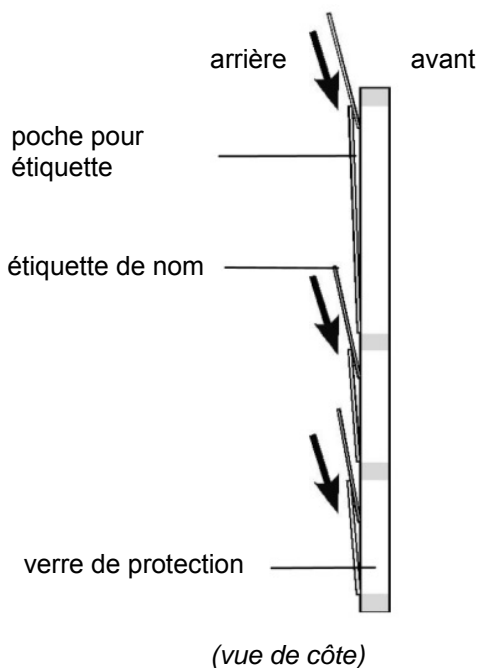
1. Insérer et maintenir enfoncé l'outil win:clip, comme décrit.
2. Insérer le verre de protection par le haut. Pousser légèrement vers le haut jusqu'à ce que le verre de protection entre de lui-même par le bas.
3. Pousser le verre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Retirer l'outil win:clip.

Montage et raccordement

1. Retirer le verre de protection de la station extérieure.
2. Glisser la plaquette perforée (devant le haut-parleur) vers le bas jusqu'à ce que les trous de fixation soient visibles.
3. Retirer l'isolation extérieure du câble afin de n'avoir que les fils d'installation dans le boîtier.
4. Fixer la station extérieure par les deux trous de fixation.
5. Raccorder les fils d'installation (\varnothing fil 0.8 mm).
6. Replacer la plaquette perforée.

Important :

- Ne pas retirer les écarteurs au dos de la station, elle ne doit pas toucher le mur directement
- S'assurer qu'aucun fil ne soit coincé
- S'assurer qu'aucun fil ne passe sur la diode d'éclairage, afin de ne pas gêner l'éclairage des noms
- S'assurer de la bonne position du haut-parleur en remplaçant la plaquette perforée.



Insérer ou changer les étiquettes de nom

Les étiquettes pour l'inscription des noms ou des champs d'informations s'effectuent à l'aide d'une feuille en plastique semi-transparente. Les noms doivent être imprimés sur la feuille et coupés à la bonne taille. Les étiquettes sont à glissées dans les poches derrière le verre de protection.

Les gabarits d'étiquetage au format Word sont disponible sur le site www.kochag.ch dans (Interphone/Stations extérieures BRAVE/Downloads/Gabarits d'étiquetage).

L'impression doit être faite sur du papier A4 semi-transparent résistant à la chaleur.

Installation

Ligne a/b

L'appareil est raccordé sur une ligne téléphonique analogique (a/b, DTMF).

Pour les fonctions de base (communication), l'alimentation est assurée par a/b.

Alimentation supplémentaire

Une alimentation supplémentaire est nécessaire pour le chauffage, l'éclairage et le contact d'ouverture. Le raccordement est indiqué avec 12 V AC/DC.

Alimentation autorisée.

- AC min. 10 V / max. 18 V
- DC min. 12 V / max. 24 V

La gâche raccordée (0.5 – 1.0 A) définit la charge de l'alimentation.

Le chauffage actif représente une charge de 150 mA supplémentaires pour l'alimentation.

Contact d'ouverture

Le contact libre de potentiel est muni de 3 bornes de raccordement:

- NO (normally open; "contact de travail")
- COM
- NC (normally closed; "contact de repos")

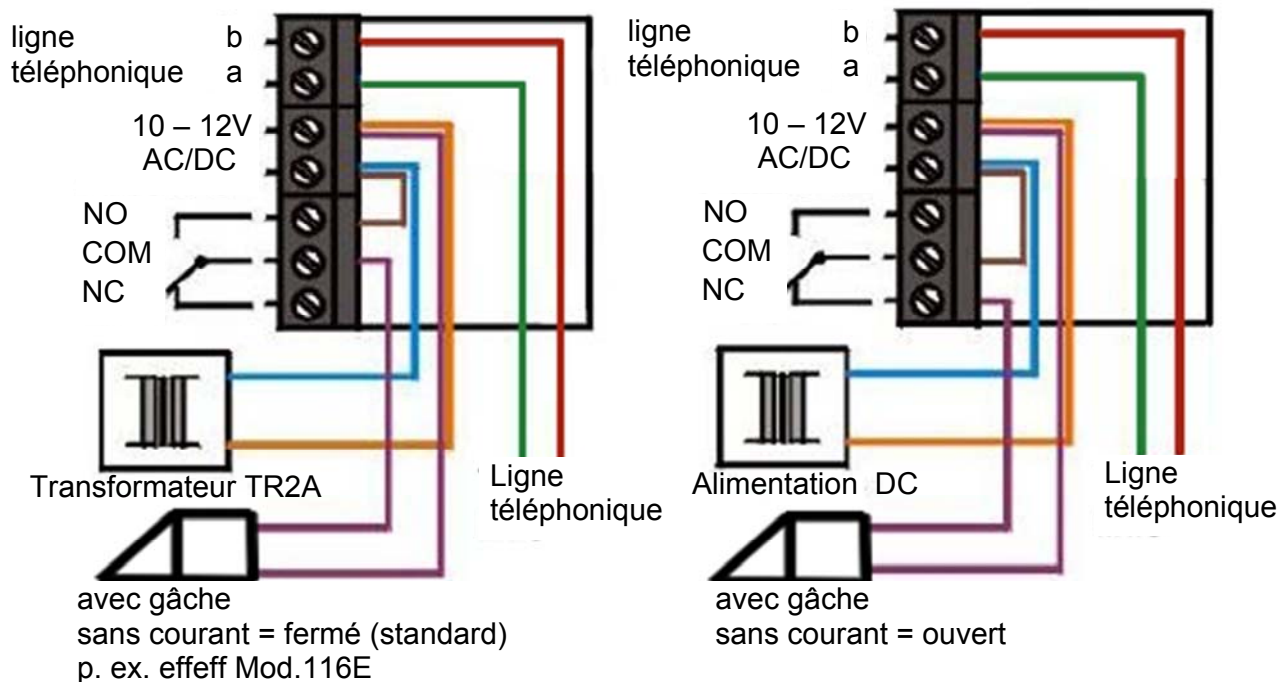
Tension de charge max. du contact d'ouverture de porte 48 V pour / < 1 A

Courant de charge max. du contact d'ouverture de porte 1.5 A pour / < 30 V

Prise USB (pour réglages de service)

L'appareil peut être relié au PC avec un câble USB spécial. Des paramètres individuels peuvent être programmés avec le logiciel spécifique. Le set de programmation SDP/BRAVE-USB se compose d'un adaptateur de programmation (câble) et du logiciel BRAVE Set, le Set de programmation n'est pas compris dans la livraison et à commander séparément.

Schéma de raccordement



Réglages

Chauffage

L'appareil est muni d'un chauffage intégré. Il sert de protection contre l'humidité et assure un fonctionnement irréprochable, également en cas de température très basse.

L'interrupteur "HEAT" sert à l'activation / désactivation du chauffage.

Interrupteur en haut = chauffage activé (standard)

Interrupteur "Mode service"

Si l'on oublie le mot de passe de 4 chiffres (réglage d'usine 0000), il est tout de même possible d'effectuer des réglages en activant l'interrupteur "Mode service" (voir page 7).

Interrupteur en haut = actif (standard = inactif)

Réglages de communication

Le volume, la sensibilité du microphone ainsi que la balance vocale seront réglés soit avec la programmation par téléphone (voir page 9) ou avec le logiciel (voir les instructions "BRAVE Set")


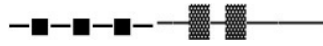
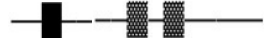

Programmation avec le logiciel BRAVE Set

Merci de vous référer aux informations du manuel de programmation "BRAVE Set".





Programmation avec le téléphone (DTMF)

L'appareil peut être programmé de deux manières différentes:

a) avec mot de passe (0000 = mot de passe par défaut)

Etape	Manipulation / introduction	Signal / quittance	Tonalités (page 10)
1	Composez no tél. de la station extérieure BRAVE		
2		"établissement de la liaison"	
3	Composez dans les 10 sec. # XXXX (XXXX = mot de passe)		
4		"mode de programmation" ensuite "prêt à l'introduction"	
5 *	Paramètre		
6 *	Valeur		
7		"confirmation" ensuite "prêt à l'introduction"	
8	Touche 9 = (fin programmation) ou répétez étape 5 et 6 pour les réglages suivants		
9		"fin de la liaison"	

b) avec interrupteur "Mode service" (quand le mot de passe n'est pas connu)

Etape	Manipulation / introduction	Signal / quittance	Tonalités
1	Basculez l'interrupteur mode service sur la position "ON"		
2	Composez no tél. de la station extérieure BRAVE		
3		"établissement de la liaison"	
4		"mode de programmation" ensuite "prêt à l'introduction"	
5 *	Paramètre		
6 *	Valeur		
7		"confirmation" ensuite "prêt à l'introduction"	
8	Touche 9 = (fin programmation) ou répétez étape 5 et 6 pour les réglages suivants		
9		"fin de la liaison"	

* Pour les étapes 5 et 6, veuillez-vous référer à la liste 'Réglages des paramètres'.

Réglage des paramètres (étapes de programmation 5 et 6)

Mémoire de sélection directe (numéro de destination d'appel par bouton de sonnerie)			
Etape	Paramètre	Valeur	Description
5	1		le bouton de sonnerie t est programmé avec le numéro de destination d'appel nn...
6		t nn...	

t = numéro du bouton de sonnerie [01-04]. Numérotation des boutons de haut en bas
nn = numéro de téléphone (max. 16 chiffres), attendre 5 secondes après l'introduction des chiffres

Fonctions de relais			
Etape	Paramètre	Valeur	Description
5	31		Cet appareil est muni d'un relais pour le contrôle de l'ouverture de porte, caméra, etc.
6		r m	

r m = numéro à deux chiffres
 Réglage d'usine : **rm** = 11

r = 1 / Relais 1 (reste toujours à 1)
m = 1 / Le relais sera activé avec 77 pendant la conversation (pour l'ouverture de porte)
m = 2 / Le relais se ferme depuis l'appel jusqu'à la fin de la conversation (pour la caméra)
m = 3 / Le relais se ferme depuis l'appel jusqu'à la fin de la conversation + le temps "t1"
m = 4 / Le relais se ferme pour le temps "t1" après l'appel (pour sonnerie externe)

Chiffres pour ouverture (voir paramètre 31, m = 1)			
Étapes	Paramètre	Valeur	Description
5	35		Chiffres pour gérer l'ouverture par le Relais 1.
6		r aa	

r = 1 / Relais 1
aa = numéro à deux chiffres pour la gestion de l'ouverture de la porte
 Réglage d'usine : **aa** = 77

Temps d'enclenchement relais pour gestion ouverture de porte (voir paramètre 31, m = 1)			
Étapes	Paramètre	Valeur	Description
5	36		Temps d'ouverture de porte.
6		r cc	

r = 1 / Relais 1
cc = Temps d'activation en secondes (temps max. 99 secondes)
 Réglage d'usine : **cc** = 05

Temps d'activation t1 (voir paramètre 31, m = 3 / m = 4)			
Étapes	Paramètre	Valeur	Description
5	37		Le temps d'activation sera rallongé par le temps t1
6		r ss	

r = 1 / Relais 1
ss = temps d'activation en seconde (temps max. 99 secondes)
 Réglage d'usine : **ss** = 05

Chiffres pour terminer conversation			
Etapes	Paramètre	Valeur	Description
5	43		Introduction pour terminer une conversation
6		g bb	

g = 1

bb = numéro à deux chiffres

Réglage d'usine : bb = 99

ATTENTION : Les paramètres suivants sont réglés d'usine et ne doivent être changés que si c'est nécessaire. La modification d'un paramètre peut rendre nécessaire l'ajustage des deux autres !

Volume haut-parleur			
Etapes	Paramètre	Valeur	Description
5	71		Volume à l'extérieur 01 = Minimum / 16 Maximum
6		gg	

gg = numéro à deux chiffres (01 - 16)

Réglage d'usine : gg = 07

Sensibilité du microphone			
Etapes	Paramètre	Valeur	Description
5	72		Volume sur le téléphone 01 = Minimum / 16 Maximum
6		ff	

ff = numéro à deux chiffres (01 - 16)

Réglage d'usine : ff = 07

Balance vocale			
Etapes	Paramètre	Valeur	Description
5	73		L'appareil est muni d'une balance vocale afin d'éviter des effets Larsen. Selon les bruits ambiants à l'extérieur ou à l'intérieur, il est éventuellement nécessaire d'ajuster les réglages.
6		rr	

rr = numéro à deux chiffres (01 – 16) ; 01 si trop fort à l'extérieure, 16 si trop fort à l'intérieure

Réglage d'usine : rr = 07

Exemple de programmation

Programmation du numéro d'appel 535 sur le deuxième bouton de sonnerie (depuis le haut):

1. décrochez et composez le numéro de téléphone de BRAVE (station extérieure)
2. quittance d'établissement de la liaison
3. composez dans les 10 sec. # xxxx (0000 = mot de passe par défaut)
4. l'entrée en mode de programmation est confirmée par une tonalité
5. introduisez le paramètre: 1
6. introduisez la valeur: **02 535** (puis, attendre 5 secondes)
7. l'introduction de cette valeur est validée par une tonalité
8. touche 9 (quitter le mode de programmation)
9. sortie du mode de programmation confirmée par une tonalité raccrochez

Soit => introduisez: # 0000 1 02 535 (attendre 5 secondes) 9

Pour des programmations spécifiques, veuillez-vous adresser à notre service technique.

Utilisation

Appel de la station extérieure

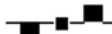


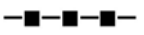






Description de la fonction	Déroulement	Résultat
Le téléphone sonne	décrochez	La liaison s'établit
Ouverture de la porte	→ introduisez 77	La porte s'ouvre. La communication est interrompue automatiquement après 2 minutes
Signal fin de liaison retentit (10 secondes avant la fin de la liaison)	ne pas raccrocher → appuyez sur la touche *	Le temps de liaison est prolongé; la conversation peut continuer
Terminer une conversation manuellement (sans ouvrir la porte)	→ introduisez 99 puis raccrochez	Aucun signal occupé n'est audible sur la station extérieure
Terminer une conversation sans introduction de chiffre 99	raccrochez	Signal occupé audible sur la station extérieure

Appeler la station extérieure (sans appel de porte)

Description de fonction	Déroulement → appuyez sur	Résultat
Appeler la station extérieure par le téléphone	décrochez → composez le no de tél. BRAVE	La liaison s'établit
Ouverture de la porte	→ introduisez 77	La porte s'ouvre. La communication est interrompue automatiquement après 2 minutes
Terminer une conversation manuellement	→ introduisez 99 puis raccrochez	Aucun signal occupé n'est audible sur la station extérieure
Terminer une conversation sans introduire 99	raccrochez	Signal occupé audible sur la station extérieure

Visualisation des tonalités

Les tonalités de la station extérieure – téléphone BRAVE peuvent être écoutés comme démonstration avec le logiciel de programmation ID-Manager.

Conditions	Tonalités	Fréquences (Hz)
Quittance d'établissement de la liaison		425-850-1275
Quitter le mode de programmation		1275-850-425
Validation d'une programmation		425
Numérotation	DTMF/impulsion	
Signalisation de fin de liaison		1275
Entrée en mode de programmation (téléphone ou PC)		850
Tonalité de programmation (par téléphone)		modulation 850
Liaison (Reset)		1275-850-1275
Signal d'erreur		425
Mémoire vide		850-1275-1700
Ouverture gâche		modulation 50/1250

Liste de programmation

Merci d'inscrire les numéros programmés dans cette liste.

Description	Paramètre / valeur	Numéro programmé	Nb chiffres
Numéro de destination d'appel du bouton 1	1 / 1 nn		max. 16
Numéro de destination d'appel du bouton 2	1 / 2 nn		max. 16
Numéro de destination d'appel du bouton 3	1 / 3 nn		max. 16
Numéro de destination d'appel du bouton 4	1 / 4 nn		max. 16
Code d'ouverture de la gâche	35 / aa		max. 2
Temps d'activation du contact d'ouverture	36 / ss		max. 2
Terminer une conversation, sans ouverture de la gâche	43 / bb		max. 2

Notes

Service

Pour toute question notre service technique est à votre disposition

Tel 044 782 6000

Fax 044 782 6001

info@kochag.ch

René Koch AG
Seestrasse 241
8804 Au/Wädenswil
044 782 6000
044 782 6001 Fax
info@kochag.ch
www.kochag.ch



sehen hören sprechen
voir entendre parler